

Par M. Jamieson, membre du conseil privé de la Reine,—Relevé des recettes de quaiage et relevé des droits de mouillage, pour l'année financière terminée le 31 mars 1970, conformément à l'article 14 de la Loi sur les ports et jetées de l'État, chapitre 135, S.R.C., 1952. (Textes français et anglais). (Document parlementaire n° 283-1/261).

Par M. Lang, membre du conseil privé de la Reine,—Relevé des permis délivrés sous le régime de l'article 8

de la Loi sur l'immigration durant l'année civile 1970, conformément à l'article 8(5) de ladite loi, chapitre 325, S.R.C., 1952. (Versions française et anglaise). (Document parlementaire n° 283-1/158).

A 6 h. 02 du soir, M. l'Orateur prononce la cessation des travaux de la Chambre jusqu'à demain, à deux heures de l'après-midi, en conformité des dispositions du paragraphe (1) de l'article 2 du Règlement.